


**English**

8 cm Portable MP3-CD Player

**Audio**

EX400  
EX401



Let's make things better

**PHILIPS**

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selects the bass enhancement display
- MODE \_\_\_\_\_ selects the different playing possibilities such as SHUFFLE or REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programs tracks and lets you review the programme
- II \_\_\_\_\_ switches the set on, starts playback and interrupts playback
- MP3 CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ skips forward/backward and searches forward/backward
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opens the CD lid

**GENERAL INFORMATION**

**MP3 and AAC music files**

The music compression technologies MP3 (MP3 Audio Layer 3) and AAC (Advanced Audio Coding) reduce the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3, for example, you can record up to 3 hours of CD-like music on a single CD-ROM. This set plays MP3 and AAC music files.

**How to get music files**

Either download legal music files from the Internet to your computer disk or buy pre-recorded music CD. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.

Some encoder software offers an option to protect music files, i. e. the files can only be played on the computer which created them. If you burn such files on a CD-ROM, you cannot play them on this set. Make sure to deactivate the protection option in the encoder software before creating the music files. In this case you are responsible for adherence to all local or international copyrights.

**How to organize music files**

In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").

The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, list the file names start with numbers.

For example:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

EXP400  
EXP401 Printed in Hong Kong

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

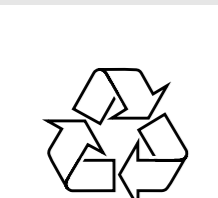
**English**

**Français**

**Español**

**Nederlands**

8 cm Portable MP3-CD Player



Meet Philips at the Internet  
http://www.philips.com

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

**English**

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selects the bass enhancement display
- MODE \_\_\_\_\_ selects the different playing possibilities such as SHUFFLE or REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programs tracks and lets you review the programme
- II \_\_\_\_\_ switches the set on, starts playback and interrupts playback
- MP3 CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ skips forward/backward and searches forward/backward
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opens the CD lid

**GENERAL INFORMATION**

**Supported formats**

This set supports:  
—Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD  
—Music file formats: MP3, AAC  
—MP3 bit rate (data rate): 32–320 kbps and variable bit rate  
—AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS and ADIF header, AAC bit rate ≤ 160 kbps  
—Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

**Note:** The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

**Visit the eXpAnium homepage**  
http://www.expanium.philips.com  
All trademarks used are owned by their respective owners.

**POWER SUPPLY**

**Battery (not supplied)**

Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3).

Remove battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

**Indication of empty battery**

Replace the battery or connect the mains adapter as soon as **cd** blinks and **b-2-E** is displayed.

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

**GENERAL INFORMATION**

**Supported formats**

This set supports:  
—Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD  
—Music file formats: MP3, AAC  
—MP3 bit rate (data rate): 32–320 kbps and variable bit rate  
—AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS and ADIF header, AAC bit rate ≤ 160 kbps  
—Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

**Note:** The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

**Visit the eXpAnium homepage**  
http://www.expanium.philips.com  
All trademarks used are owned by their respective owners.

**POWER SUPPLY**

**Battery (not supplied)**

Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3).

Remove battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

**Indication of empty battery**

Replace the battery or connect the mains adapter as soon as **cd** blinks and **b-2-E** is displayed.

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

**QUICK START**

**MISE EN SERVICE RAPIDE**

- OPEN
- AA LR6 MP3
- CD
- II
- HOLD-OFF
- PLAY
- VOLUME

**BASIC FUNCTIONS**

**Playing a disc**

With this set you can play  
—all pre-recorded audio CDs  
—all finalized audio CD-RW's  
—MP3-CDs (CD-ROMs with MP3 or AAC files)

- Push the OPEN ► slider to open the CD lid.
- Insert a disc, printed side up, by pressing gently on the disc's centre so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down.
- Press **II** to start playback.  
—**cd** = **ERd** is displayed. Playback starts.  
**Audio disc:** The current track number and the elapsed playing time are displayed.  
**MP3-CD, MP3 or AAC:** is shown. The current album number, track number and the elapsed playing time are displayed.
- Press **■** to stop playback.  
—**Audio disc:** The number total of tracks and the total playing time of the disc are displayed.  
—**MP3-CD:** The total number of albums and tracks are displayed.

**Note:** If the total number of albums is more than 99, the display will show "99". If the total number of tracks is more than 99, the display will show "99".

**FRANÇAIS**

**COMMANDES (voir figures 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ règle le volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ sortie 3,5 mm pour brancher les écouteurs  
—cet appareil à l'entrée audio de votre équipement stéréo
- \_\_\_\_\_ arrête la lecture, supprime un programme et éteint l'appareil
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ atteint RESUME et HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ met en mémoire la dernière position de lecture  
HOLD \_\_\_\_\_ verrouille tous les boutons
- \_\_\_\_\_ compartiment des piles
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection empêche les interruptions de musique causées par les chocs ou les vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, sélectionne l'amplification des basses
- MODE \_\_\_\_\_ sélectionne les différentes possibilités de lecture telles que SHUFFLE ou REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programme des pistes et vous permet de passer en revue le programme
- II \_\_\_\_\_ met l'appareil en marche, lance la lecture et interromp la lecture
- MP3 CD seulement: sélectionne l'album suivant/précédent ou passe à la piste suivante/précédente
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ passe à la piste suivante/précédente et effectue une recherche vers l'avant/l'arrière
- OPEN ► \_\_\_\_\_ ouvre le couvercle du CD

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**Fichiers audio MP3 et AAC**

Les technologies de compression de la musique MP3 (MP3 Audio Layer 3) et AAC (Advanced Audio Coding) réduisent considérablement les données digitales d'un CD audio tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Avec MP3, par ex., vous pouvez enregistrer jusqu'à 3 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM. Cet appareil exécute les fichiers audio MP3 et AAC.

**Comment se procurer des fichiers de musique**

Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CDs audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.

Certains logiciels d'encodage offrent une option de protection des fichiers de musique, c'est-à-dire que les fichiers ne peuvent être exécutés que sur l'ordinateur qui les a créés. Si vous gravez de tels fichiers sur un CD-ROM, vous ne pourrez pas les lire sur cet appareil. Veillez à désactiver l'option de protection dans le logiciel d'encodage avant de créer les fichiers audio. Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits d'auteur régionaux ou internationaux.

**Comment organiser les fichiers de musique**

Pour pouvoir manipuler aisément le grand nombre de fichiers de musique qui existent sur un CD-ROM, vous pouvez les organiser en dossiers ("albums"). Les pistes de l'album seront lues en ordre alphabétique. Si vous désirez les mettre dans un certain ordre, faites commencer les noms des fichiers par des numéros.

Par exemple:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**ESPAÑOL**

**COMANDAS (ver figuras 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ ajusta el volumen
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3,5 mm line out to connect the headphones  
—este equipo a la entrada de audio de su equipo estéreo
- \_\_\_\_\_ detiene la reproducción, borra un programa y apaga el equipo
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ desactiva RESUME y HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ guarda la última posición reproducida  
HOLD \_\_\_\_\_ bloquea todos los botones
- \_\_\_\_\_ compartimento de pilas
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection evita interrupciones de la música causadas por golpes o vibraciones
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selecciona la intensificación de graves
- MODE \_\_\_\_\_ selecciona las diferentes posibilidades de reproducción, como SHUFFLE o REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programa pistas y le permite revisar el programa
- II \_\_\_\_\_ enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la reproducción
- MP3 CD sólo: selecciona el próximo/anterior álbum o salta hacia delante/atrás
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ salta hacia delante/atrás y busca hacia delante/atrás
- OPEN ► \_\_\_\_\_ abre la tapa del CD

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Archivos de música MP3 y AAC**

Las tecnologías de compresión de la música MP3 (MP3 Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música igual a la de un CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

**Como conseguir archivos de música**

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para ser reproducida antes que todos los otros archivos de música, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

**Como organizar archivos de música**

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas ("álbums").

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**NEDERLANDS**

**CONTROLES (Véanse las figuras 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ ajusta el volumen
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3,5 mm uitgang voor aansluiting van de hoofdtelefoon  
—dit toestel op de audio-ingang van uw stereotoestel
- \_\_\_\_\_ stopt het afspelen, wist een programma en schakelt het toestel uit
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ schakelt RESUME en HOLD uit  
RESUME \_\_\_\_\_ slaat de laatste afgespeelde positie op  
HOLD \_\_\_\_\_ blokkeert alle toetsen
- \_\_\_\_\_ batterijkast
- ESP \_\_\_\_\_ Electroniek Slip Protection voorkomt haperingen in de muziek door schokken of trillingen
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, kiest de lagetonenversterking
- MODE \_\_\_\_\_ selecteert de verschillende afspelmogelijkheden zoals SHUFFLE of REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programmeert nummers en geeft u een overzicht van het programma
- II \_\_\_\_\_ schakelt het toestel in, start het afspelen en onderbreekt het afspelen
- MP3-CD enkel: selecteert het volgende/ vorige album of springt vooruit/achteruit
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ springt vooruit/achteruit en zoekt vooruit/achteruit
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opent het deksel van de cd

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Archivos de música MP3 y AAC**

Las tecnologías de compresión de la música MP3 (MP3 Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música igual a la de un CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

**Como conseguir archivos de música**

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para ser reproducida antes que todos los otros archivos de música, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

**Como organizar archivos de música**

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas ("álbums").

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**NEDERLANDS**

**CONTROLES (Véanse las figuras 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ ajusta el volumen
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3,5 mm uitgang voor aansluiting van de hoofdtelefoon  
—dit toestel op de audio-ingang van uw stereotoestel
- \_\_\_\_\_ stopt het afspelen, wist een programma en schakelt het toestel uit
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ schakelt RESUME en HOLD uit  
RESUME \_\_\_\_\_ slaat de laatste afgespeelde positie op  
HOLD \_\_\_\_\_ blokkeert alle toetsen
- \_\_\_\_\_ batterijkast
- ESP \_\_\_\_\_ Electroniek Slip Protection voorkomt haperingen in de muziek door schokken of trillingen
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, kiest de lagetonenversterking
- MODE \_\_\_\_\_ selecteert de verschillende afspelmogelijkheden zoals SHUFFLE of REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programmeert nummers en geeft u een overzicht van het programma
- II \_\_\_\_\_ schakelt het toestel in, start het afspelen en onderbreekt het afspelen
- MP3-CD enkel: selecteert het volgende/ vorige album of springt vooruit/achteruit
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ springt vooruit/achteruit en zoekt vooruit/achteruit
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opent het deksel van de cd

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Archivos de música MP3 y AAC**

Las tecnologías de compresión de la música MP3 (MP3 Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio manteniendo al mismo tiempo la misma calidad de sonido que un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música igual a la de un CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

**Como conseguir archivos de música**

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para ser reproducida antes que todos los otros archivos de música, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

**Como organizar archivos de música**

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas ("álbums").

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**English**

8 cm Portable MP3-CD Player

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selects the bass enhancement display
- MODE \_\_\_\_\_ selects the different playing possibilities such as SHUFFLE or REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programs tracks and lets you review the programme
- II \_\_\_\_\_ switches the set on, starts playback and interrupts playback
- MP3 CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ skips forward/backward and searches forward/backward
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opens the CD lid

**GENERAL INFORMATION**

**MP3 and AAC music files**

The music compression technologies MP3 (MP3 Audio Layer 3) and AAC (Advanced Audio Coding) reduce the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3, for example, you can record up to 3 hours of CD-like music on a single CD-ROM. This set plays MP3 and AAC music files.

**How to get music files**

Either download legal music files from the Internet to your computer disk or buy pre-recorded music CD. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.

Some encoder software offers an option to protect music files, i. e. the files can only be played on the computer which created them. If you burn such files on a CD-ROM, you cannot play them on this set. Make sure to deactivate the protection option in the encoder software before creating the music files. In this case you are responsible for adherence to all local or international copyrights.

**How to organize music files**

In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").

The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, list the file names start with numbers.

For example:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

EXP400  
EXP401 Printed in Hong Kong

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

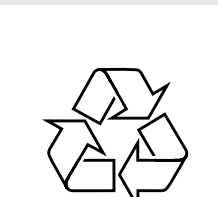
**English**

**Français**

**Español**

**Nederlands**

8 cm Portable MP3-CD Player



Meet Philips at the Internet  
http://www.philips.com

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

**English**

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selects the bass enhancement display
- MODE \_\_\_\_\_ selects the different playing possibilities such as SHUFFLE or REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programs tracks and lets you review the programme
- II \_\_\_\_\_ switches the set on, starts playback and interrupts playback
- MP3 CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ skips forward/backward and searches forward/backward
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opens the CD lid

**GENERAL INFORMATION**

**Supported formats**

This set supports:  
—Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD  
—Music file formats: MP3, AAC  
—MP3 bit rate (data rate): 32–320 kbps and variable bit rate  
—AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS and ADIF header, AAC bit rate ≤ 160 kbps  
—Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

**Note:** The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

**Visit the eXpAnium homepage**  
http://www.expanium.philips.com  
All trademarks used are owned by their respective owners.

**POWER SUPPLY**

**Battery (not supplied)**

Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3).

Remove battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

**Indication of empty battery**

Replace the battery or connect the mains adapter as soon as **cd** blinks and **b-2-E** is displayed.

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

**GENERAL INFORMATION**

**Supported formats**

This set supports:  
—Disc format: ISO 9660, Joliet, Multisession, UDF, Enhanced Music CD, Mixed Mode CD  
—Music file formats: MP3, AAC  
—MP3 bit rate (data rate): 32–320 kbps and variable bit rate  
—AAC format: ISO 13818-7 MPEG-2 (low complexity profile), stereo, ADTS and ADIF header, AAC bit rate ≤ 160 kbps  
—Total number of music files and albums: around 350 (with a typical file name length of 20 characters)

**Note:** The number of music files that can be played depends on the length of the file names. With short file names more files will be supported.

**Visit the eXpAnium homepage**  
http://www.expanium.philips.com  
All trademarks used are owned by their respective owners.

**POWER SUPPLY**

**Battery (not supplied)**

Open the battery compartment and insert 1 alkaline battery, type AA (LR6, UM3).

Remove battery if it is empty or if the set will not be used for a long time.

**Indication of empty battery**

Replace the battery or connect the mains adapter as soon as **cd** blinks and **b-2-E** is displayed.

**Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.**

**QUICK START**

**MISE EN SERVICE RAPIDE**

- OPEN
- AA LR6 MP3
- CD
- II
- HOLD-OFF
- PLAY
- VOLUME

**BASIC FUNCTIONS**

**Playing a disc**

With this set you can play  
—all pre-recorded audio CDs  
—all finalized audio CD-RW's  
—MP3-CDs (CD-ROMs with MP3 or AAC files)

- Push the OPEN ► slider to open the CD lid.
- Insert a disc, printed side up, by pressing gently on the disc's centre so that it fits onto the hub. Close the lid by pressing it down.
- Press **II** to start playback.  
—**cd** = **ERd** is displayed. Playback starts.  
**Audio disc:** The current track number and the elapsed playing time are displayed.  
**MP3-CD, MP3 or AAC:** is shown. The current album number, track number and the elapsed playing time are displayed.
- Press **■** to stop playback.  
—**Audio disc:** The number total of tracks and the total playing time of the disc are displayed.  
—**MP3-CD:** The total number of albums and tracks are displayed.

**Note:** If the total number of albums is more than 99, the display will show "99". If the total number of tracks is more than 99, the display will show "99".

**FRANÇAIS**

**COMMANDES (voir figures 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ règle le volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ sortie 3,5 mm pour brancher les écouteurs  
—cet appareil à l'entrée audio de votre équipement stéréo
- \_\_\_\_\_ arrête la lecture, supprime un programme et éteint l'appareil
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ atteint RESUME et HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ met en mémoire la dernière position de lecture  
HOLD \_\_\_\_\_ verrouille tous les boutons
- \_\_\_\_\_ compartiment des piles
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection empêche les interruptions de musique causées par les chocs ou les vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, sélectionne l'amplification des basses
- MODE \_\_\_\_\_ sélectionne les différentes possibilités de lecture telles que SHUFFLE ou REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programme des pistes et vous permet de passer en revue le programme
- II \_\_\_\_\_ met l'appareil en marche, lance la lecture et interromp la lecture
- MP3 CD seulement: sélectionne l'album suivant/précédent ou passe à la piste suivante/précédente
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ passe à la piste suivante/précédente et effectue une recherche vers l'avant/l'arrière
- OPEN ► \_\_\_\_\_ ouvre le couvercle du CD

**INFORMATIONS GÉNÉRALES**

**Fichiers audio MP3 et AAC**

Les technologies de compression de la musique MP3 (MP3 Audio Layer 3) et AAC (Advanced Audio Coding) réduisent considérablement les données digitales d'un CD audio tout en gardant une qualité sonore similaire à celle du CD. Avec MP3, par ex., vous pouvez enregistrer jusqu'à 3 heures de musique de qualité CD sur un seul CD-ROM. Cet appareil exécute les fichiers audio MP3 et AAC.

**Comment se procurer des fichiers de musique**

Vous pouvez soit télécharger à partir d'internet de la musique de diffusion légale sur le disque dur de votre ordinateur, soit les créer vous-même à partir de vos propres CDs audio. Pour cela, introduisez un CD audio dans le lecteur de CD-ROM de votre ordinateur et convertissez la musique en utilisant un logiciel d'encodage adéquat. Afin d'obtenir un son de bonne qualité, une vitesse de transfert de 128 kbps est recommandée pour les fichiers de musique MP3.

Certains logiciels d'encodage offrent une option de protection des fichiers de musique, c'est-à-dire que les fichiers ne peuvent être exécutés que sur l'ordinateur qui les a créés. Si vous gravez de tels fichiers sur un CD-ROM, vous ne pourrez pas les lire sur cet appareil. Veillez à désactiver l'option de protection dans le logiciel d'encodage avant de créer les fichiers audio. Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits d'auteur régionaux ou internationaux.

**Comment organiser les fichiers de musique**

Pour pouvoir manipuler aisément le grand nombre de fichiers de musique qui existent sur un CD-ROM, vous pouvez les organiser en dossiers ("albums"). Les pistes de l'album seront lues en ordre alphabétique. Si vous désirez les mettre dans un certain ordre, faites commencer les noms des fichiers par des numéros.

Par exemple:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**ESPAÑOL**

**COMANDAS (ver figuras 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ ajusta el volumen
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3,5 mm line out to connect the headphones  
—este equipo a la entrada de audio de su equipo estéreo
- \_\_\_\_\_ detiene la reproducción, borra un programa y apaga el equipo
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ desactiva RESUME y HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ guarda la última posición reproducida  
HOLD \_\_\_\_\_ bloquea todos los botones
- \_\_\_\_\_ compartimento de pilas
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection evita interrupciones de la música causadas por golpes o vibraciones
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selecciona la intensificación de graves
- MODE \_\_\_\_\_ selecciona las diferentes posibilidades de reproducción, como SHUFFLE o REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programa pistas y le permite revisar el programa
- II \_\_\_\_\_ enciende el equipo, inicia la reproducción e interrumpe la reproducción
- MP3 CD sólo: selecciona el próximo/anterior álbum o salta hacia delante/atrás
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ salta hacia delante/atrás y busca hacia delante/atrás
- OPEN ► \_\_\_\_\_ abre la tapa del CD

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Archivos de música MP3 y AAC**

Las tecnologías de compresión de la música MP3 (MP3 Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio todo en guardando una calidad de sonido similar a la de un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música de calidad CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

**Como conseguir archivos de música**

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para ser reproducida antes que todos los otros archivos de música, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

**Como organizar archivos de música**

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas ("álbums").

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**NEDERLANDS**

**CONTROLES (Véanse las figuras 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ ajusta el volumen
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3,5 mm uitgang voor aansluiting van de hoofdtelefoon  
—dit toestel op de audio-ingang van uw stereotoestel
- \_\_\_\_\_ stopt het afspelen, wist een programma en schakelt het toestel uit
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ schakelt RESUME en HOLD uit  
RESUME \_\_\_\_\_ slaat de laatste afgespeelde positie op  
HOLD \_\_\_\_\_ blokkeert alle toetsen
- \_\_\_\_\_ batterijkast
- ESP \_\_\_\_\_ Electroniek Slip Protection voorkomt haperingen in de muziek door schokken of trillingen
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, kiest de lagetonenversterking
- MODE \_\_\_\_\_ selecteert de verschillende afspelmogelijkheden zoals SHUFFLE of REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programmeert nummers en geeft u een overzicht van het programma
- II \_\_\_\_\_ schakelt het toestel in, start het afspelen en onderbreekt het afspelen
- MP3-CD enkel: selecteert het volgende/ vorige album of springt vooruit/achteruit
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ springt vooruit/achteruit en zoekt vooruit/achteruit
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opent het deksel van de cd

**INFORMACIÓN GENERAL**

**Archivos de música MP3 y AAC**

Las tecnologías de compresión de la música MP3 (MP3 Audio Layer 3) y AAC (Advanced Audio Coding) reducen de forma significativa los datos digitales de un CD de audio todo en guardando una calidad de sonido similar a la de un CD. Con MP3, por ejemplo, podrá grabar hasta 3 horas de música de calidad CD en un solo CD-ROM. Este equipo reproduce archivos de música MP3 y AAC.

**Como conseguir archivos de música**

Puede descargar archivos de música legales de Internet en el disco duro de su ordenador, o puede crearlos desde sus propios CDs de audio. Para esto último, inserte un CD de audio en la unidad de CD-ROM de su ordenador y convierta la música utilizando un codificador de software apropiado. Para ser reproducida antes que todos los otros archivos de música, se recomienda una velocidad de bit de 128 kbps o más alta para archivos de música MP3.

Algunos codificadores de software ofrecen una opción para proteger archivos de música, es decir, los archivos sólo podrán ser reproducidos en el ordenador que los ha creado. Si graba uno de estos archivos en el CD-ROM, no podrá reproducirlo en este equipo. Asegúrese de desactivar la opción de protección en el codificador de software antes de crear archivos de música. En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales o internacionales.

**Como organizar archivos de música**

Para hacer más fácil el manejo del gran número de archivos de música en un CD-ROM, puede organizarlos en carpetas ("álbums").

Las listas de un álbum se reproducirán en orden alfabético. Si quiere disponerlas en un cierto orden, inicie el nombre de los archivos con números.

Por ejemplo:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

**English**

8 cm Portable MP3-CD Player

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations
- DBB \_\_\_\_\_ Dynamic Bass Boost, selects the bass enhancement display
- MODE \_\_\_\_\_ selects the different playing possibilities such as SHUFFLE or REPEAT
- PROGRAM \_\_\_\_\_ programs tracks and lets you review the programme
- II \_\_\_\_\_ switches the set on, starts playback and interrupts playback
- MP3 CD only: selects the next/previous album or skips forward/backward
- ▶/◀ \_\_\_\_\_ skips forward/backward and searches forward/backward
- OPEN ► \_\_\_\_\_ opens the CD lid

**GENERAL INFORMATION**

**MP3 and AAC music files**

The music compression technologies MP3 (MP3 Audio Layer 3) and AAC (Advanced Audio Coding) reduce the digital data of an audio CD significantly while maintaining CD-like sound quality. With MP3, for example, you can record up to 3 hours of CD-like music on a single CD-ROM. This set plays MP3 and AAC music files.

**How to get music files**

Either download legal music files from the Internet to your computer disk or buy pre-recorded music CD. For this, insert an audio CD into your computer's CD-ROM drive and convert the music using an appropriate encoder software. To achieve a good sound quality, a bit rate of 128 kbps or higher is recommended for MP3 music files.

Some encoder software offers an option to protect music files, i. e. the files can only be played on the computer which created them. If you burn such files on a CD-ROM, you cannot play them on this set. Make sure to deactivate the protection option in the encoder software before creating the music files. In this case you are responsible for adherence to all local or international copyrights.

**How to organize music files**

In order to easily handle the large number of music files on a CD-ROM, you can organize them in folders ("albums").

The tracks of an album will be played in alphabetical order. If you want to arrange them in a certain order, list the file names start with numbers.

For example:  
001-ONEWORLD MP3  
002-FIRESTARTER MP3  
003-DEEPM3

EXP400  
EXP401 Printed in Hong Kong

**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

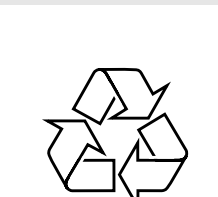
**English**

**Français**

**Español**

**Nederlands**

8 cm Portable MP3-CD Player



Meet Philips at the Internet  
http://www.philips.com

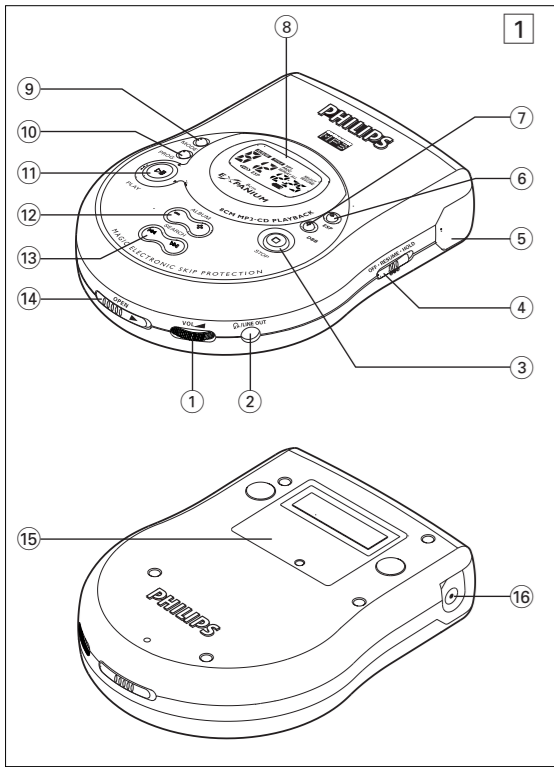
**CLASS 1 LASER PRODUCT**

3140 115 2862.1

**English**

**CONTROLS (see figure 1)**

- VOL \_\_\_\_\_ adjusts the volume
- LINE OUT/G \_\_\_\_\_ 3.5 mm line out to connect the headphones  
—this set to the audio input of your stereo equipment
- \_\_\_\_\_ stops playback, clears a programme and switches the set off
- OFF-RESUME-HOLD  
OFF \_\_\_\_\_ switches RESUME and HOLD OFF  
RESUME \_\_\_\_\_ stores the last position played  
HOLD \_\_\_\_\_ locks all buttons
- \_\_\_\_\_ battery compartment
- ESP \_\_\_\_\_ Electronic Slip Protection prevents music interruptions caused by shocks or vibrations



**ENCENDIDO RÁPIDO SNELSTART**

**1 OPEN**  
You can store the current track in the memory in a desired sequence. You can store up to four track more than once.

**2 PROGRAM**  
PROGRAM is shown and the number of stored tracks is displayed.

**3 CD**  
Select and store all desired tracks in this way.

**4 HOLD-OFF**  
If necessary, press **HOLD** to stop normal playback. Playback continues from where you have stopped.

**5 HOLD-OFF**  
If necessary, press **HOLD** to stop normal playback. Playback continues from where you have stopped.

**6 PLAY**  
You can review the programme by pressing PROGRAM for more than 3 seconds. All stored tracks are displayed in sequence.

**7 VOLUME**  
Clearing the programme  
If necessary, press **PROGRAM** to stop playback. **HOLD** is shown and **PROGRAM** disappears and the programme is cleared.  
If you press **PROGRAM** and there is no track selected, **SEL** is displayed.

**Notes:**  
The programme will also be cleared if you interrupt the power supply or open the CD lid or if the set switches off automatically. After storing 50 tracks, **FULL** is displayed.

**NOTES**

**FEATURES**

**Selecting different playback possibilities-MODE**  
It is possible to play tracks in random order or to repeat a track, an album or an entire disc.

**1 Press MODE repeatedly during playback to select either:**  
- **SHUFFLE** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE ALL:** All tracks of the disc are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE REPEAT** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played repeatedly in random order.  
- **SHUFFLE REPEAT ALL:** All tracks of the disc are played repeatedly in random order.  
- **REPEAT:** **Audio disc:** The current track is played repeatedly.  
- **MP3-CD:** The current album is played repeatedly.  
- **REPEAT ALL:** The entire disc is played repeatedly.

When playing a programme, you can select either:  
- **SHUFFLE PROGRAM:** All tracks of the programme are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** All tracks of the programme are played repeatedly in random order.  
- **REPEAT PROGRAM:** All tracks of the programme are played repeatedly.

**2** Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.  
**3** To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display indication disappears.

**NOTES**

**TROUBLESHOOTING**

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.

If a fault occurs, first check the points listed before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

**No power, or power does not start**

- Insert the battery correctly.
- Replace the battery.
- Connect the mains adapter securely.

**Hold of indication and/or no reaction to controls**

- Deactivate HOLD.

**No sound or bad sound quality**

- Press **PH** to resume playback.
- Adjust the volume.
- The track is a data file. Press **PH** to skip to the next audio CD track.
- Check and clean the LINE OUT/TA connections.
- Keep this set away from active mobile phones or strong magnetic fields.

**no of indication**

- Insert a disc, label upwards.
- Clean or replace the disc.
- Wait until the steamed up lens has cleared.

**of of 15C indication**

- Make sure the inserted CDR(W) is finalized.

**of R indication**

- Make sure you have inserted an audio disc or an MP3-CD.

**CAUTION**  
Use of controls or accessories or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

**English**

**BASIC FUNCTIONS**

**Volume and sound**

- Adjust the volume by using VOL  $\blacktriangleleft$ .

**Volume adjustment**

- Press **DBB** for a moderate bass enhancement. **DBB** is shown and **o b b 1** is displayed.
- Press **DBB** again for a strong bass enhancement. **DBB** is shown and **o b b 2** is displayed.
- Press **DBB** again to switch the bass enhancement off. **DBB** disappears.

**Sound adjustment**

- Press **DBB** for a moderate bass enhancement. **DBB** is shown and **o b b 1** is displayed.
- Press **DBB** again for a strong bass enhancement. **DBB** is shown and **o b b 2** is displayed.
- Press **DBB** again to switch the bass enhancement off. **DBB** disappears.

**REMOTE CONTROL (SUPPLIED OR OPTIONALLY AVAILABLE)**

Use the AY 3767 or AY 3768 cord remote control. The buttons on the remote control have the same functions as the corresponding buttons on the set.

- Press **twice** to switch off the set.
- Firmly control the remote control to LINE OUT/TA on the set.
- Adjust the volume VOL  $\blacktriangleleft$  on the CD player and remote control.

**English**

**FEATURES**

**Programming track numbers**  
You can select up to 50 tracks and store them in the memory in a desired sequence. You can store up to four track more than once.

- Select a track with **PH** or **PH**.
- Press **PROGRAM** to store the track. **PROGRAM** is shown and **PH** with the number of stored tracks is displayed.
- Select and store all desired tracks in this way.
- If necessary, press **HOLD** to stop normal playback. Playback continues from where you have stopped.

**3** Select and store all desired tracks in this way.

**4** If necessary, press **HOLD** to stop normal playback. Playback continues from where you have stopped.

**5** Add additional tracks to your programme, press **PH** to stop playing the programme and continue with step 1.

**6** You can review the programme by pressing PROGRAM for more than 3 seconds. All stored tracks are displayed in sequence.

**Clearing the programme**  
If necessary, press **PROGRAM** to stop playback. **HOLD** is shown and **PROGRAM** disappears and the programme is cleared.  
If you press **PROGRAM** and there is no track selected, **SEL** is displayed.

**Notes:**  
The programme will also be cleared if you interrupt the power supply or open the CD lid or if the set switches off automatically. After storing 50 tracks, **FULL** is displayed.

**English**

**FEATURES**

**Selecting different playback possibilities-MODE**  
It is possible to play tracks in random order or to repeat a track, an album or an entire disc.

**1 Press MODE repeatedly during playback to select either:**  
- **SHUFFLE** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE ALL:** All tracks of the disc are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE REPEAT** (with MP3-CDs only): All tracks of the current album are played repeatedly in random order.  
- **SHUFFLE REPEAT ALL:** All tracks of the disc are played repeatedly in random order.  
- **REPEAT:** **Audio disc:** The current track is played repeatedly.  
- **MP3-CD:** The current album is played repeatedly.  
- **REPEAT ALL:** The entire disc is played repeatedly.

When playing a programme, you can select either:  
- **SHUFFLE PROGRAM:** All tracks of the programme are played in random order until all of them have been played once.  
- **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** All tracks of the programme are played repeatedly in random order.  
- **REPEAT PROGRAM:** All tracks of the programme are played repeatedly.

**2** Playback starts in the chosen mode after 2 seconds.  
**3** To return to normal playback, press MODE repeatedly until the display indication disappears.

**English**

**TROUBLESHOOTING**

**WARNING:** Under no circumstances should you try to repair the set yourself as this will invalidate the guarantee.

If a fault occurs, first check the points listed before taking the set for repair. If you are unable to solve a problem by following these hints, consult your dealer or service centre.

**No power, or power does not start**

- Insert the battery correctly.
- Replace the battery.
- Connect the mains adapter securely.

**Hold of indication and/or no reaction to controls**

- Deactivate HOLD.

**No sound or bad sound quality**

- Press **PH** to resume playback.
- Adjust the volume.
- The track is a data file. Press **PH** to skip to the next audio CD track.
- Check and clean the LINE OUT/TA connections.
- Keep this set away from active mobile phones or strong magnetic fields.

**no of indication**

- Insert a disc, label upwards.
- Clean or replace the disc.
- Wait until the steamed up lens has cleared.

**of of 15C indication**

- Make sure the inserted CDR(W) is finalized.

**of R indication**

- Make sure you have inserted an audio disc or an MP3-CD.

**CAUTION**  
Use of controls or accessories or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

**Français**

**BASIC FUNCTIONS**

**Selecting and searching (on all discs)**

**Volume et son**

- Régulez le volume en utilisant VOL  $\blacktriangleleft$ .

**Réglage du son**

- Appuyez sur **DBB** pour une amplification moyenne des graves. **DBB** apparaît et **o b b 1** s'affiche.
- Appuyez de nouveau sur **DBB** pour une amplification prononcée des graves. **DBB** apparaît et **o b b 2** s'affiche.
- Appuyez de nouveau sur **DBB** pour désactiver l'amplification des graves. **DBB** disparaît.

**SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAYBACK**

- Keep **PH** pressed to find a particular passage in a backward or forward direction. Searching is started and playback continues at a low volume. After 2 seconds, the search speeds up.
- Release the button at the desired passage. Normal playback continues.

**Notes:** During REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC or while playing a programme, searching is only possible within the current track.

**Selecting an album (on MP3-CDs only)**

**Selecting an album during playback**

- Briefly press **PH** or **PH** several times to skip to the first track of the current, previous or subsequent album.
- Release the button of the selected album is played.

**Selecting a track during playback**

- Keep **PH** or **PH** pressed to skip quickly to previous or subsequent MP3 or AAC tracks.
- Release the button at the desired track. Playback continues with the selected track.

**Notes:** To skip from track to track at low speed, use **PH** or **PH**.

**Français**

**FEATURES**

**Storing the last position played-RESUME**  
You can store the last position played. When restarting, playback continues from where you have stopped.

- Switch the slider to RESUME during playback to activate RESUME. **RESUME** is shown.
- Press **PH** whenever you want to stop playback.
- Press **PH** to resume playback. Playback continues from where you have stopped.

**2** Press **PH** whenever you want to stop playback.

**3** Press **PH** to resume playback. Playback continues from where you have stopped.

**4** To deactivate RESUME, switch the slider to OFF. **RESUME** disappears.

**Locking all buttons-HOLD**  
You can lock all buttons of the set. When you press any key, no action will be executed then.

- Switch the slider to HOLD to activate HOLD. **HOLD** is shown and all buttons are locked. When pressing any key, **Hold** is displayed.
- To deactivate HOLD, switch the slider to OFF. **HOLD** disappears.

**Français**

**FEATURES**

**ESP-Electronic Skip Protection**  
With a conventional portable disc player the music may stop or 'white out' you are joggng. The ELECTRONIC SKIP PROTECTION protects this vibration or shocks. Continuous music is ensured. **ESP does not protect the set against damage caused by dropping!**

**Press ESP during playback to activate the skip protection.**  
- **ESP** is shown and the protection is activated.

**To deactivate the skip protection, press ESP again.**  
- **ESP** disappears and the protection is deactivated.

**Beep sound**  
A beep sound accompanies various key operations. Keep **DBB** pressed for more than 2 seconds to select your beep option.

**If the beep sound has been activated:**  
- **bEEP** is display

**If the beep sound has been deactivated:**  
- **no bEEP** is display

**Français**

**TROUBLESHOOTING**

**P o b indication and music file is not played**

- The music file is protected. Make sure the protection option in your encoder software is deactivated when creating a music file.
- In this case you are responsible for adherence to local or international copyrights.

**SEL E C C indication**

- Select tracks for programming before you play your program.

**Music file is not played**

- Make sure **REPEAT**, **REPEAT ALL**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** or **PROGRAM** is switched off.

**Missing directories on MP3-CD**

- Make sure the total number of files and albums on your MP3-CD does not exceed 350.
- Only albums with MP3 or AAC files are shown.

**The disc skips tracks**

- Clean or replace the disc.
- Make sure **REPEAT**, **REPEAT ALL**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** or **PROGRAM** is switched off.

**Music is skipped or popping sound when playing an MP3 or AAC file**

- If the problem persists, encode the audio track again and make a new CD-ROM.
- CD damaged or dirty. Replace or clean CD.

**Music is interrupted and O P P S indication**

- Switch **ESP** on.

**CAUTION**  
Use of controls or accessories or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

**Français**

**FONCTIONS DE BASE**

**Volume et son**

- Régulez le volume en utilisant VOL  $\blacktriangleleft$ .

**Réglage du son**

- Appuyez sur **DBB** pour une amplification moyenne des graves. **DBB** apparaît et **o b b 1** s'affiche.
- Appuyez de nouveau sur **DBB** pour une amplification prononcée des graves. **DBB** apparaît et **o b b 2** s'affiche.
- Appuyez de nouveau sur **DBB** pour désactiver l'amplification des graves. **DBB** disparaît.

**RECHERCHE D'UN PASSAGE PENDANT LA LECTURE**

- Maintenez **PH** ou **PH** appuyé pour trouver un passage spécifique vers l'avant ou vers l'arrière. La recherche commence et la lecture continue en volume sonore bas. Après 2 secondes, la recherche s'accélère.
- Relâchez le bouton au passage désiré. La lecture normale continue.

**Remarque:** Pendant REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC ou pendant la lecture d'un programme, la recherche n'est possible que dans la piste en cours de lecture.

**SÉLECTION D'UN ALBUM (SEULEMENT POUR LES CD-MP3)**

**Sélection d'un album pendant la lecture**

- Appuyez brièvement sur **PH** ou **PH** plusieurs fois pour passer à la première piste de l'album en cours de lecture, précédent ou suivant.
- La première piste de l'album sélectionné est lue.

**Sélection d'une piste pendant la lecture**

- Maintenez **PH** ou **PH** appuyé pour passer rapidement aux pistes MP3 ou AAC suivantes ou précédentes.
- Le saut de pistes commence et s'accélère après 2 secondes.

**2** Relâchez le bouton à la piste désirée. La lecture continue avec la piste sélectionnée.

**Remarque:** Pour passer de piste à piste à vitesse lente, utilisez **PH** ou **PH**.

**Français**

**FONCTIONS**

**Programmation des numéros de piste**  
Vous pouvez sélectionner jusqu'à 50 pistes et les mettre en mémoire dans l'ordre que vous désirez. Vous pouvez mettre en mémoire plus d'une fois n'importe quelle piste.

- Sélectionnez une piste à l'aide de **PH** ou **PH**.
- Appuyez sur **PROGRAM** pour mettre la piste en mémoire. **PROGRAM** apparaît et **P** clignote, accompagné du nombre de pistes mises en mémoire.
- Sélectionnez et mettez en mémoire de cette façon toutes les pistes désirées.
- Si nécessaire, appuyez sur **PH** pour arrêter la lecture normale. Appuyez sur **PH** pour lancer la lecture du programme.

**4** Si nécessaire, appuyez sur **PH** pour arrêter la lecture normale. Appuyez sur **PH** pour lancer la lecture du programme.

**5** Pour ajouter des pistes supplémentaires à votre programme, appuyez sur **PH** pour arrêter la lecture du programme et continuez avec l'étape 1.

**6** Vous pouvez passer en revue le programme en appuyant sur **PROGRAM** pendant plus de 3 secondes. Toutes les pistes mises en mémoire s'affichent dans l'ordre.

**Effacement du programme**  
Si nécessaire, appuyez sur **PH** pour arrêter la lecture.

- Appuyez sur **PH** pour effacer le programme. **SEL** s'affiche, **PROGRAM** disparaît et le programme est effacé.
- Si vous appuyez sur **PROGRAM** sans qu'aucune piste ne soit sélectionnée, l'indication **SEL** apparaît.

**Remarques:**  
Le programme est également effacé si vous coupez l'alimentation électrique ou ouvrez le couvercle du CD, ou si l'appareil s'éteint automatiquement. Après la mise en mémoire de 50 pistes, **FULL** s'affiche.

**Français**

**FONCTIONS**

**Sélection de différentes possibilités de lecture-MODE**  
Il est possible de lire les pistes dans un ordre aléatoire ou de répéter une piste, un album ou un disque entier.

- Appuyez sur **MODE** de façon répétée pendant la reproduction pour sélectionner au choix :  
- **SHUFFLE** (seulement avec les CD-MP3): Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.  
- **SHUFFLE ALL:** Toutes les pistes du disque sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.  
- **SHUFFLE REPEAT** (seulement avec les CD-MP3): Toutes les pistes de l'album en cours de lecture sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.  
- **SHUFFLE REPEAT ALL:** Toutes les pistes du disque sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.  
- **REPEAT:** **Disque audio:** La piste en cours de lecture est lue de façon répétée.  
- **MP3-CD:** L'album en cours de lecture est lu de façon répétée.

**REPEAT ALL:** Le disque entier est lu de façon répétée.

Pendant la lecture d'un programme, vous pouvez sélectionner au choix :  
- **SHUFFLE PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues dans un ordre aléatoire jusqu'à ce que toutes aient été lues une fois.  
- **SHUFFLE REPEAT PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues de façon répétée dans un ordre aléatoire.  
- **REPEAT PROGRAM:** Toutes les pistes du programme sont lues de façon répétée.

- La lecture démarre dans le mode choisi après 2 secondes.
- La reproduction se lancera dans le mode choisi après 2 secondes.
- La lecture normale, appuyez sur **MODE** de façon répétée jusqu'à ce que l'indication à l'affichage disparaisse.

**Français**

**GUIDE DE DÉPANNAGE**

**AVERTISSEMENT:** N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même, sous peine d'invalider la garantie.

Dans le cas d'une anomalie de fonctionnement, commencez par vérifier les points ci-dessous avant de donner votre appareil à réparer. Si vous ne parvenez pas à résoudre un problème, consultez les instructions, veuillez consulter votre fournisseur ou votre centre SAV.

**Pas de courant, la lecture ne démarre pas**

- Introduisez la pile correctement.
- Remplacez les piles.
- Branchez le câble d'alimentation secteur correctement.

**Indication P o b et le fichier de musique n'est pas lu**

- Le fichier de musique est protégé. Assurez-vous que l'option de protection est désactivée dans votre logiciel d'encodage lorsque vous créez un fichier de musique.
- Dans ce cas, vous êtes responsable du respect de tous les droits d'auteur régionaux ou internationaux.

**Indication SEL E C C**

- Sélectionnez les pistes que vous souhaitez programmer avant de procéder à la lecture de votre programme.

**Le fichier de musique n'est pas lu**

- Maquais format utilisé, par ex. VCD, word. Assurez-vous que les noms des fichiers de musique se terminent par mp3 ou aac.

**Répertoires manquants sur un CD-MP3**

- Assurez-vous que le nombre total de pistes et d'albums sur votre CD-MP3 ne dépasse pas 350.
- Seuls les albums avec des fichiers MP3 ou AAC apparaissent.

**Le disque saute des pistes**

- Nettoyez ou remplacez le disque.
- Assurez-vous que **REPEAT**, **REPEAT ALL**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** ou **PROGRAM** est désactivés.

**La musique est interrompue ou il y a des coupures de son pendant la lecture d'un fichier MP3 ou AAC**

- Si le problème persiste, encodez de nouveau la piste audio et créez un nouveau CD-ROM.
- CD endommagé ou contaminé. Remplacez ou nettoyez le CD.

**La musique est coupée et indication O P P S**

- Activez **ESP**.

**ATTENTION**  
L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles décrites dans le présent manuel risque d'entraîner une exposition à un rayonnement dangereux ou d'avoir d'autres conséquences sur la sécurité.

**Español**

**FUNCIÓNES BÁSICAS**

**Volumen y sonido**

- Ajuste el volumen usando VOL  $\blacktriangleleft$ .

**Ajuste del sonido**

- Pulse **DBB** para una intensificación moderada de graves. **DBB** se mostrará y **o b b 1** aparecerá.
- Pulse de nuevo **DBB** para una fuerte intensificación de graves. **DBB** se mostrará y **o b b 2** aparecerá.
- Pulse de nuevo **DBB** para desactivar la intensificación de graves. **DBB** desaparecerá.

**SELECCIÓN DE UN ALBUM (SOLO EN CD-MP3)**

**Selección de un álbum durante la reproducción**

- Pulse brevemente **PH** o **PH** a una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- La reproducción continuará con la pista seleccionada.

**Selección de una pista durante la lectura**

- Mantenga pulsado **PH** o **PH** para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
- Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen.
- Transcurridos 2 segundos, la búsqueda se acelerará.
- La reproducción normal continuará.

**Nota:** Durante REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC o durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo será posible dentro de la pista actual.

**Selección de un álbum (sólo en CDs MP3)**

**Selección de un álbum durante la reproducción**

- Pulse brevemente **PH** o **PH** a una o varias veces para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.
- La reproducción continuará en el álbum seleccionado se reproducirá.

**Selección de una pista durante la reproducción**

- Mantenga pulsado **PH** o **PH** para saltar rápidamente a la pista anterior o siguiente de MP3 o AAC.
- Comenzará a saltar y se acelerará después de 2 segundos.

**2** Suelta el botón en la pista que desee. La reproducción continuará en la pista seleccionada.

**Nota:** Para saltar de pista a pista a baja velocidad, utilice **PH** o **PH**.

**Español**

**FUNCIÓNES**

**Programación de números de pistas**  
Puede seleccionar hasta 50 pistas y almacenarlas en la memoria en la sucesión deseada. Es posible almacenar cualquier pista más de una vez.

- Seleccione una pista con **PH** o **PH**.
- Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista. **PROGRAM** se mostrará y aparecerá **P** con el número de pistas almacenadas.
- Seleccione y almacene de este modo todas las pistas deseadas.
- Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción normal. Pulse **PH** para iniciar la reproducción del programa.

**4** Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción del programa.

**5** Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse **PH** para detener la reproducción del programa y continúe con el paso 1.

**6** Puede revisar el programa pulsando **PROGRAM** durante más de 3 segundos. Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

**Borrado del programa**

- Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción.
- Pulse **PH** para borrar el programa. **SEL** aparecerá, **PROGRAM** desaparecerá y el programa se borrará.
- Si pulsa **PROGRAM** y no hay una pista seleccionada, aparecerá **SEL** en la pantalla.

**Notas:**  
También se borrará el programa si usted interrumpe la alimentación eléctrica, abre la tapa del CD, o el equipo se apaga automáticamente. Tras almacenar 50 pistas, **FULL** aparecerá.

**Español**

**FUNCIÓNES**

**ESP-Electronic Skip Protection**  
Con un lector de discos portátil clásica que el música puede detenerse si usted está corriendo, por ejemplo. Electronic Skip Protection protege este equipo de la pérdida de sonido causada por ligeras vibraciones o golpes. La reproducción continúa está asegurada. **ESP no protege el equipo de daños causados por caídas!**

**Press ESP during playback to activate the skip protection.**  
- **ESP** se mostrará y todos los botones estarán bloqueados. Si pulsa alguna tecla, **Hold** aparecerá.

**Para desactivar HOLD, cambie el botón desactivante a OFF.**  
- **HOLD** desaparecerá.

**Sonido de pitido**  
Si el sonido de pitido acompaña a varias operaciones de las teclas, Mantenga pulsado **DBB** más de 2 segundos.

**Si el sonido de pitido está activado:**  
- **bEEP** aparecerá en el visualizador.

**Si el sonido de pitido no está activado:**  
- **no bEEP** aparecerá en el visualizador.

**Español**

**LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE AVERÍAS**

**AVERTENCIA:** Bajo ninguna circunstancia deberá intentar el usuario reparar por sí mismo el equipo, ya que esto invalidará la garantía.

Si se produce un fallo, comprobar en primer lugar los puntos listados a continuación antes de llevar el equipo a reparar. Si el usuario no es capaz de resolver un problema mediante el seguimiento de estas pautas, debe consultar al comercio distribuidor o centro de servicio.

**No se enciende, la reproducción no se inicia**

- Inserte la pila correctamente.
- Cambie las pilas.
- Asigne la conexión del adaptador de red.

**Indicación P o b y el archivo de música no se reproduce**

- Formato incorrecto utilizado, por ejemplo VCD, word. Asegúrese de que los nombres de los archivos de música terminan con mp3 o aac.

**En este caso, usted será responsable del cumplimiento de todos los derechos de autor locales e internacionales.**

**Indicador SEL E C C**

- Seleccione las pistas a programar antes de que Vd. reproduzca su programa.

**El archivo de música no se reproduce**

- Formato incorrecto utilizado, por ejemplo VCD, word. Asegúrese de que los nombres de los archivos de música terminan con mp3 o aac.

**Se pierden directorios en el CD MP3**

- Asegúrese de que el número total de archivos y álbums en su CD MP3 no sobrepasa 350.
- Sólo se mostrarán álbums con archivos MP3 o AAC.

**Se saltan pistas del disco**

- Limpie o cambie el disco.
- Asegúrese de que **REPEAT**, **REPEAT ALL**, **SHUFFLE**, **SHUFFLE ALL** o **PROGRAM** están desactivados.

**La música salta o el sonido chasquea cuando reproduce un archivo MP3 o AAC**

- Si el problema persiste, codifique la pista de audio de nuevo y cree un nuevo CD-ROM.
- Limpie o vuelva a poner el disco.
- Espera hasta que la tinta empafada quede limpia.

**La música se interrumpe e indicación O P P S**

- Active **ESP**.

**PRECAUCIÓN**  
La utilización de controles o ajustes y la realización de procedimientos distintos de los contenidos en este manual pueden provocar la exposición a radiaciones peligrosas y a otros peligros.

**Español**

**FUNCIÓNES BÁSICAS**

**Volumen y sonido**

- Ajuste el volumen usando VOL  $\blacktriangleleft$ .

**Ajuste del sonido**

- Pulse **DBB** para una intensificación moderada de graves. **DBB** se mostrará y **o b b 1** aparecerá.
- Pulse de nuevo **DBB** para una fuerte intensificación de graves. **DBB** se mostrará y **o b b 2** aparecerá.
- Pulse de nuevo **DBB** para desactivar la intensificación de graves. **DBB** desaparecerá.

**SELECCIÓN DE UN ALBUM (SOLO EN CD-MP3)**

**Selección de un álbum durante la reproducción**

- Pulse brevemente **PH** o **PH** a una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.
- La reproducción continuará con la pista seleccionada.

**Selección de una pista durante la lectura**

- Mantenga pulsado **PH** o **PH** para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
- Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen.
- Transcurridos 2 segundos, la búsqueda se acelerará.
- La reproducción normal continuará.

**Nota:** Durante REPEAT, SHUFFLE, SHUFFLE ALL, MP3, AAC o durante la reproducción de un programa, la búsqueda sólo será posible dentro de la pista actual.

**Selección de un álbum (sólo en CDs MP3)**

**Selección de un álbum durante la reproducción**

- Pulse brevemente **PH** o **PH** a una o varias veces para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.
- La reproducción continuará en el álbum seleccionado se reproducirá.

**Selección de una pista durante la reproducción**

- Mantenga pulsado **PH** o **PH** para saltar rápidamente a la pista anterior o siguiente de MP3 o AAC.
- Comenzará a saltar y se acelerará después de 2 segundos.

**2** Suelta el botón en la pista que desee. La reproducción continuará en la pista seleccionada.

**Nota:** Para saltar de pista a pista a baja velocidad, utilice **PH** o **PH**.

**Español**

**FUNCIÓNES**

**Programación de números de pistas**  
Puede seleccionar hasta 50 pistas y almacenarlas en la memoria en la sucesión deseada. Es posible almacenar cualquier pista más de una vez.

- Seleccione una pista con **PH** o **PH**.
- Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista. **PROGRAM** se mostrará y aparecerá **P** con el número de pistas almacenadas.
- Seleccione y almacene de este modo todas las pistas deseadas.
- Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción normal. Pulse **PH** para iniciar la reproducción del programa.

**4** Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción del programa.

**5** Para añadir pistas adicionales a su programa, pulse **PH** para detener la reproducción del programa y continúe con el paso 1.

**6** Puede revisar el programa pulsando **PROGRAM** durante más de 3 segundos. Todas las pistas almacenadas aparecerán en orden.

**Borrado del programa**

- Si es necesario, pulse **PH** para detener la reproducción.
- Pulse **PH** para borrar el programa. **SEL** aparecerá, **PROGRAM** desaparecerá y el programa se borrará.
- Si pulsa **PROGRAM** y no hay una pista seleccionada, aparecerá **SEL** en la pantalla.

**Notas:**  
También se borrará el programa si usted interrumpe la alimentación eléctrica, abre la tapa del CD, o el equipo se apaga automáticamente. Tras almacenar 50 pistas, **FULL** aparecerá.

**Español**

**FUNCIÓNES**

**ESP-Electronic Skip Protection**  
Con un lector de discos portátil clásica que el música puede detenerse si usted está corriendo, por ejemplo. Electronic Skip Protection protege este equipo de la pérdida de sonido causada por ligeras vibraciones o golpes. La reproducción continúa está asegurada. **ESP no protege el equipo de daños causados por caídas!**

**Press ESP during playback to activate the skip protection.**  
- **ESP** se mostrará y todos los botones estarán bloqueados. Si pulsa alguna tecla, **Hold** aparecerá.

**Para desactivar HOLD, cambie el botón desactivante a OFF.**  
- **HOLD** desaparecerá.

**Sonido de pitido**  
Si el sonido de pitido acompaña a varias operaciones de las teclas, Mantenga pulsado **DBB** más de 2 segundos.

**Si el sonido de pitido está activado:**  
- **bEEP** aparecerá en el visualizador.

**Si el sonido de pitido no está activado:**  
- **no bEEP** aparecerá en el visualizador.

**Español**

**LOCALIZACIÓN**